

PROVVEDIMENTO del DIRETTORE

N. 136 DEL 08.07.15

Oggetto: AFFIDAMENTO SERVIZIO DI INTERPRETARIATO E TRADUZIONE NEL COMUNE DI SESTO FIORENTINO - LUGLIO - DICEMBRE 2015

Eseguibile a norma di legge dal : 08.07.15

Pubblicazione: 08.07.15

allegati: 1

Struttura Proponente: Area Servizi Alla Persona

Responsabile: Dott.ssa Sandra Sticci - polo Amm.vo Sesto Fiorentino

Estensore: Natalia Giachetti

In data odierna la sottoscritta Sandra Sticci

Responsabile Area IV – Servizi alla Persona

RICHIAMATO il decreto n. 246/2014 con cui le è stato conferito l'incarico di Responsabile Area Servizi alla Persona;

PREMESSO CHE:

- con atto rep. n. 12492 del 10/09/2004, registrato a Firenze al n. 100572, si è costituita la Società della Salute della Zona Socio-Sanitaria Fiorentina Nord-Ovest, con la forma giuridica del consorzio pubblico senza scopo di lucro ai sensi degli artt. 31 e 113 bis del Decreto Legislazione n. 18 agosto 2000, n. 267, tra l'Azienda Sanitaria di Firenze e gli otto Comuni della Zona Fiorentina Nord-Ovest;
- che in data 22.06.09, in attuazione delle norme di cui alla L.R. 60/2008, con atto ai rogiti del Segretario del Comune di Calenzano Dott.ssa Samantha Arcangeli, gli enti aderenti hanno sottoscritto gli atti costitutivi (Statuto e Convenzione) del nuovo Consorzio;
- che, in data 29.03.12 i Comuni hanno sottoscritto la nuova convenzione per la prosecuzione delle attività dei servizi sociali di competenza comunale già affidate al Consorzio dal 1.1.2008;

CONSTATATO quindi che tra le attività del Consorzio rientra la gestione in forma associata delle funzioni delle funzioni socio assistenziali fra gli otto Comuni della Zona Nord ovest e fra queste anche le attività di assistenza a favore della popolazione straniera;

RICHIAMATE:

- la Legge n.328/2000 "Legge quadro per la realizzazione del sistema integrato di interventi e servizi sociali";
- la Legge n. 266/1991 "Legge quadro sul volontariato" e la legge Regione Toscana n. 28/1993;
- la Legge Regione Toscana n. 41/2005 "Sistema integrato di interventi e servizi per la tutela dei diritti di cittadinanza sociale;

DATO ATTO CHE:

- nel Comune di Sesto Fiorentino risultano residenti oltre 4.000 cittadini stranieri, dei quali i maggiormente rappresentati sono i cittadini rumeni, albanesi e cinesi;
- considerato che la presenza di interpreti e la traduzione di avvisi pubblici, opuscoli informativi di servizi per la cittadinanza anche in situazione di disagio economico, facilitano l'accesso dei cittadini stranieri ai servizi e che le attività di interpretariato mettono in relazione i cittadini stranieri con il servizio sociale;

CONSIDERATO che la realizzazione delle predette attività riveste particolare utilità presso i vari servizi della Società della Salute Zona Fiorentina Nord Ovest Sede di Sesto Fiorentino in ragione dell'elevato numero di utenti stranieri che vi accedono;

DATO ATTO che è obiettivo della Società della Salute Fiorentina Nord Ovest mantenere le iniziative già avviate negli anni precedenti volte a valorizzare la cooperazione con le realtà associative del territorio, e realizzare una serie di interventi al fine di contrastare i processi di esclusione sociale o di limitazione delle opportunità delle fasce deboli della popolazione, tra cui gli stranieri;

DATO ATTO che tali attività sono ricomprese nel P.O.A. 2015 approvato con deliberazione Assemblea SdS N. 37/2014;

CONSTATATO che è stato richiesto un preventivo (agli atti del Polo amministrativo di Sesto Fiorentino) per lo svolgimento del servizio di traduzione e interpretariato all'Associazione Arci di Firenze, con sede in via dei Ciompi n. 11 Firenze (P.IVA 039223680486) che da anni è attiva in questo particolare ambito;

VISTA la disponibilità espressa da Arci Comitato Territoriale di Firenze ed il preventivo rimesso (agli atti del Polo amministrativo di Sesto Fiorentino) con il quale si impegna ad effettuare il servizio alle seguenti condizioni:

- 30.00 € di costo orario per il servizio di interpretariato orale/cartella (comprensivo del costo per l'attività di segreteria e coordinamento, spese assicurative, generali ed amministrative) costo complessivo € 450.00;
- 25.00 € costo di 1 cartella, costo complessivo per 5 cartelle € 125.00

DATO ATTO che l'importo totale da corrispondere ad Arci Comitato Territoriale di Firenze ammonta ad € 575.00 in esenzione IVA ai sensi dell'art. 10 punto 20 del D.P.R. 633/1972 e successive modifiche ed integrazioni;

RITENUTO inoltre necessario approvare lo schema di convenzione, allegato A al presente atto quale parte integrante e sostanziale;

VISTO l'art. 3 della L. 136/2010 e s.m.ei. (tracciabilità dei flussi finanziari);

ATTESTATA l'assenza di conflitto di interesse ex art. 6 bis L. n. 241/1990 come introdotto dalla L. n. 190/2012 e s.m.e.i.;

Con le modalità previste dallo Statuto SdS Nord Ovest;

DECRETA

per i motivi esposti in narrativa e qui integralmente richiamati, per le motivazioni sopra dette, con effetto immediato:

- 1) di affidare all'Associazione Arci di Firenze con sede in Piazza dei Ciompi, 11 Firenze il servizio di interpretariato e traduzione per il periodo luglio - dicembre 2015 di Firenze con sede in Piazza dei Ciompi, 11 Firenze al costo complessivo di € 575.00 esenti IVA;
- 2) di dare atto che la copertura finanziaria della spesa è assicurata dalle risorse trasferite dal Comune di Calenzano sulla base del bilancio di previsione SdS approvato con deliberazione Assemblea SdS n.36/2014;
- 3) di approvare lo schema di patti e condizioni da sottoscrivere da parte dell'Associazione, allegato A al presente atto quale parte integrante e sostanziale;
- 4) Di dare atto che le informazioni relative alle spese oggetto del presente provvedimento sono pubblicate sul sito internet dell'Ente nell'apposita sezione come previsto dal D.Lvo 33/2013.

IL Responsabile dell'Area
Servizi alla Persona
Dr.ssa Sandra Sticci

